

**Жабина Людмила Владимировна**

кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры европейских языков  
Института международных отношений  
Пятигорского государственного университета

**Сувилова Анастасия Юрьевна**

кандидат педагогических наук,  
старший научный сотрудник лаборатории  
исследования образовательной политики  
управления стратегического развития  
Московского городского  
педагогического университета

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СКРИНКАСТОВ В РАБОТЕ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И В ПРОЕКТНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ ВУЗОВ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «РЕКЛАМА И СВЯЗИ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ»**

### **Аннотация:**

Сегодня в образовательном процессе с помощью информационных технологий реализуются различные методы, активно развивается дистанционное обучение. В данной статье обоснована целесообразность использования скринкастов в работе современного преподавателя иностранного языка в вузе, в том числе в целях повышения квалификации. Авторами рассмотрены актуальные вопросы о том, какими умениями должен обладать преподаватель, чтобы создать интересный скринкаст. Дан краткий обзор программ и оборудования, необходимого для его создания. Кроме того, детально представлена не только технология применения на занятиях по иностранному языку этой инновационной формы в преподавании, но и охарактеризована возможность использования скринкастов в проектной работе студентов. Такая работа ценна тем, что студенты самостоятельно учатся приобретать знания, анализировать информацию по теме проекта и, таким образом, получают опыт познавательной и учебной деятельности. В качестве примера подробно описан мини-проект «Скринкаст сайта» для студентов, обучающихся в вузах по направлению «Реклама и связи с общественностью», а также указаны методы его реализации.

### **Ключевые слова:**

скринкастинг, скринкаст, изучение иностранных языков, приложения для записи скринкастов, проектная работа, мини-проект, направление подготовки «Реклама и связи с общественностью», универсальные компетенции, общепрофессиональные компетенции.

**Zhabina Lyudmila Vladimirovna**

PhD in Education Science, Associate Professor,  
European Languages Department,  
Institute of International Relations,  
Pyatigorsk State University

**Suvirova Anastasia Yurievna**

PhD in Education Science,  
Senior Research Fellow,  
Center of Education Policy Research of  
Strategic Development Department,  
Moscow City University

## **SCREENCASTS IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING ACTIVITIES AND THE PROJECT WORK OF UNIVERSITY STUDENTS MAJORING IN ADVERTISING AND PUBLIC RELATIONS**

### **Summary:**

Nowadays, information technology helps implement various teaching techniques in the educational process and enhance distance learning. The research substantiates the advantages of using screencasts by foreign language lecturers to provide their further training in particular. The paper describes the skills a teacher must possess in order to make an interesting screencast. A brief overview of the hardware and software for creating screencasts is given. In addition, the research elaborates on the procedure for employing this innovation method in foreign language classes and discusses its possible use in the project work of university students. Project work is valuable because students learn to independently acquire knowledge, analyze project information, and gain experience in cognitive and educational activities. This is exemplified by the Website Screencast mini-project of students majoring in Advertising and Public Relations. The project implementation methods are presented as well.

### **Keywords:**

screencasting, screencast, foreign language learning, screencast applications, project work, mini-project, major in Advertising and Public Relations, universal skills, general professional skills.

Современный образовательный процесс и его организация требуют от преподавателей вузов как новых форм обучения, так и дополнительных инновационных форм работы с информацией разного типа. Развитие полимедийных технологий позволяет преподавателям не только демонстрировать распространенный видеоматериал, но и создавать свои, узкоспециализированные продукты в видеоформате [1, с. 131]. Одним из таких продуктов является скринкаст.

Скринкастинг – разновидность интернет-трансляции, позволяющей предоставлять аудитории видеоконтент с записью происходящего на экране компьютера, сопровождаемый комментариями автора. Скринкаст включает в себя текст, аудиоматериалы, а также движения курсора

мышы [2]. При его просмотре у человека одновременно задействованы зрительный, слуховой и моторный каналы восприятия информации. Данный формат полезен в работе не только потому, что привлекает внимание аудитории, максимально сосредоточенной на предлагаемом материале, но и с учетом удобства такой формы, поскольку в любой момент можно остановить видеоматериал и пересматривать его неоднократно.

Сегодня рассматриваемый нами тип информации, выводимой на экран компьютера, чаще всего востребован в следующих случаях:

- компаниями-разработчиками программного обеспечения (ПО) в программах, мобильных приложениях;

- компаниями, работающими с облачными сервисами по модели SaaS (Software as a Service, «программное обеспечение как услуга») – система продажи программного продукта, при котором доступ пользователю предоставляется через Интернет, из облака;

- специалистами, чья работа связана с ПО (программисты, системные администраторы, веб-дизайнеры), а также блогерами и фрилансерами, которые могут поделиться опытом его использования;

- летсплейщиками, т. е. блогерами-геймерами, применяющими скринкастинг для демонстрации прохождения компьютерных игр и своих достижений, сопровождающими при этом свои скринкасты комментариями;

- всеми, кто желает показать зрителям какие-либо действия с экрана своего ПК, ноутбука или смартфона.

Нельзя не согласиться с М.Ю. Вахрушевой в том, что скринкасты – достаточно мощный инструмент для создания мастер-классов, различных информационных видеороликов, презентаций, решений технической поддержки, организации индивидуального обучения и весомого дополнения к дистанционным технологиям образования [3, с. 125]. Данный многофункциональный инструмент может использоваться на аудиторных занятиях преподавателем, а также в ходе самостоятельной работы студентов, в создании студенческих проектов, для удаленного или индивидуального обучения. Технология скринкастинга успешно применяется при разработке электронных образовательных ресурсов [4, с. 237].

Важным является тот факт, что студентами скринкаст воспринимается как более современная, инновационная, в целом привлекательная форма представления учебного материала, что положительно влияет на мотивацию обучающихся. В настоящее время данная форма подачи материала активно используется в освоении иностранных языков, специалисты признают ее удобство в электронных курсах обучения. Студент, не посетивший занятие, сможет вернуться к нему в любое время и усвоить учебный материал в удобном для него темпе. Включение мультимедийных вставок способствует более творческому процессу обучения, помогает сделать каждое занятие оригинальным. Повтор учебного материала за счет просмотра скринкастов позволяет лучше усвоить правила фонетики, орфографии, грамматики.

Технология записи скринкаста сама по себе несложная, доступна для каждого преподавателя иностранного языка [5, с. 193]. Чтобы создать скринкаст, преподаватель должен обладать определенными компетенциями. Ему необходимо не только самому освоить этот вид деятельности, но и научить студентов создавать подобный продукт. В.Ю. Грушевская, в частности, выделяет следующие умения, которыми должен обладать преподаватель [6, с. 70]:

- 1) *создание и использование наглядных видеоматериалов* (чем нагляднее материал, тем он лучше будет воспринят и усвоен обучающимися);

- 2) *умение выбрать эргономичную скорость подачи информации в аудиовизуальном потоке* (во время монтажа, а также при коллективном просмотре скринкастов у преподавателя и студентов существует возможность выявить недочеты соответствующих проектов, выполненных студентами (например, скринкаст слишком продолжителен по времени, недостаточно нагляден, не в полной мере информативен, автор слишком быстро комментирует материал и т. п.);

- 3) *умение управлять вниманием аудитории с помощью аудиовизуальных средств* (чтобы управлять вниманием зрителей, материал следует излагать последовательно, «от общего к частному», от формы к содержанию);

- 4) *умение создавать и использовать эмоциональный контент* (если в скринкасте в наличии яркие цвета, а автор ролика будет делать еще и эмоциональные вставки (шутка, вставка изображения юмористического характера, связанного с темой скринкаста), то это, безусловно, повысит интерес и удержит внимание зрителей).

Важно применять такой метод, как сторителлинг. Понятие «цифровой сторителлинг» означает способ подачи информации, в котором мультимедийный контент организован вокруг одной истории [7, с. 41]. Иными словами, это подача материала в виде рассказа. Помимо перечисленных выше умений, значимы и навыки комментирования. В ходе разговора с человеком мы воспринимаем не только его слова, но и то, как он говорит, имеют значение и интонация, и паузы. Для будущих специалистов в сфере рекламы и связей с общественностью этот навык – одно из слагаемых

успеха. Навыки комментирования играют существенную роль в процессе создания скринкаста. Речь должна быть заранее подготовлена, без слов-паразитов. По продолжительности лучше, если скринкаст не растянут по времени, в противном случае он воспринимается с трудом. При обширной теме вместо одного длинного скринкаста целесообразнее записать несколько коротких.

Для создания скринкаста потребуется тихое помещение, определенное техническое оборудование и программное обеспечение. Желательно иметь бесшумную мышь и клавиатуру, чтобы характерные звуки многократного клика и нажатий на клавиши не записались с текстом автора. Встроенный в компьютер микрофон не подойдет, так как в записи будет слышен посторонний шум. Оптимальный вариант – микрофон со специальной поролоновой защитой, избавляющий записываемую речь от треска во время дыхания. Полезен и поп-фильтр, не только заглушающий звук дыхания, но и смягчающий звуки: свистящие *с, ш* и взрывные *б, п, т*. В записи они звучат очень резко.

В отношении программного обеспечения следует отметить, что существует много приложений для записи скринкастов, функционирующих локально и онлайн: *Adobe Captivate, Camtasia Studio, Screencast-O-Matic, HyperCam, Bandicam, Jing, CamStudio, Webinaria, BB FlashBack Express* и другие. По простоте практического применения пользователи выделяют приложения *Bandicam, Screencast-O-Matic* и *BB FlashBack Express*. Большой популярностью пользуется программа *Bandicam*, разработчиком которой является компания *Bandisoft*. Данный программный продукт актуален для летсплейщиков, так как с его помощью можно записывать скринкасты различных компьютерных игр. *Bandicam* – условно-платная программа, она используется и бесплатно, но с ограничениями. Длина видео не может быть дольше 10 минут и на нем размещается логотип *Bandicam*. Видео можно сохранять в форматах AVI и MP4. Большой плюс данной программы заключается в том, что запись осуществляется с высоким коэффициентом сжатия, но качество записи при этом не страдает.

Еще один известный веб-сервис, с помощью которого можно записывать скринкасты – *Screencast-O-Matic* (разработчик – компания *Screencast-O-Matic*). В бесплатной версии программы записывается видео продолжительностью до 15 минут. Запись может осуществляться не только с экрана компьютера, но и с веб-камеры, в программе также предусмотрена автоматическая загрузка готового видео на хостинг *Youtube*. Но, как и в случае с *Bandicam*, при работе с бесплатной версией программы на видео размещается логотип *Screencast-O-Matic*. В платной версии программы отсутствуют ограничения по времени для записи видео, опции редактирования расширены. Преимущество данного сервиса состоит в том, что пользователю необязательно проходить процедуру регистрации. Минус – низкая скорость интернет-соединения пользователя, что отрицательно влияет на качество записи скринкастов. Разработчики нашли выход из этой ситуации: пользователь может скачать приложение *Screencast-O-Matic*.

Удобным считается для создания скринкастов и приложение *BB FlashBack* (бесплатная версия *BB FlashBack Express*). Простой интерфейс, возможность загрузки видео на *Youtube*, экспорт в *Windows Media Video (WMV)*, добавление текстовых блоков, подсветка участков экрана и курсора – неоспоримые плюсы данного приложения. Однако в бесплатной версии ограничены возможности редактирования, нельзя ускорять или замедлять фрагменты видео, а также не выравнивать громкость видеоклипа.

По мнению специалистов, наиболее удобными инструментами для создания качественных продуктов, применяемых в электронном обучении, служат программы *Adobe Captivate, Camtasia Studio, BB FlashBack*. В качестве популярного средства создания скринкастов очень часто используется программа для захвата экрана и записи *Camtasia Studio* [8, с. 126]. Ею пользовались и авторы данной статьи.

Разработчик программы *Camtasia Studio* – компания *Tech Smith*. *Camtasia Studio* – одно из лучших инструментальных средств для создания интерактивных учебных материалов, в том числе и скринкастов. Данная программа предоставляет возможность записывать в видеофайл любые происходящие на рабочем столе действия. Она проста в освоении, у нее интуитивно понятный интерфейс. Записанное видео можно сохранить в форматах AVI, FLV, SWF, WMV, MOV, GIF, RM, CAMV.

В программу *Camtasia Studio* также включены утилиты:

– *Camtasia MenuMaker* – поможет создать загрузочное меню для проекта, меню для DVD или CD дисков;

– *Camtasia Theater* – утилита для создания меню (если *Camtasia MenuMaker* позволяет работать с любыми типами файлов, то *Camtasia Theater* применима только для видеороликов в формате *Flash* и создания *flash-меню*);

– *Camtasia Recorder* – отвечает за запись видеоматериала с экрана;

– *Camtasia Player* – просмотр записанных видеоматериалов;

– *Camtasia Audio Editor* – позволяет записывать и редактировать аудиофайлы.

Выбор тем для скринкаста у преподавателя иностранного языка достаточно широк. Он может быть создан на базе текстов и тем, с которыми студенты могут встретиться в реальной жизни во время пребывания за рубежом (повседневные разговоры и темы, связанные с профессиональным иностранным языком). В русле направления «Реклама и связи с общественностью» преподаватель способен создать серию скринкастов, например, на темы «Что такое PR?», «PR и маркетинг», «PR и реклама», «Продакт-плейсмент» и др.

Проектная работа со студентами может включать в себя мини-проекты, в которых обучающиеся пробуют свои силы, создавая скринкасты. Существует пять разновидностей проектов в зависимости от деятельности студентов: исследовательские, творческие, ролево-игровые, информационные, практико-ориентированные. Проекты, в которых создаются скринкасты на различные темы, относятся к творческим, подразумевающим оформление результатов в определенном виде – например, в форме видеофильма, ролевой игры, статьи, журнала, стенда. Такой проект вместе с его результатами должен быть продуманным и четко структурированным, содержать разработанный сценарий.

Основной педагогической целью любого проекта является формирование различных ключевых компетенций. Е.А. Городецкая и Н.С. Нешта под компетенциями понимают «совокупные свойства личности – взаимосвязанные знания, умения, навыки, нравственные ценности, а также готовность применить их в необходимой ситуации» [9, с. 196].

В федеральном государственном образовательном стандарте высшего образования (ФГОС ВО) 3++ по предмету «Иностранный язык» (направление подготовки «Реклама и связи с общественностью») должны развиваться следующие универсальные и общепрофессиональные компетенции. Во-первых, УК-4 – «способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)»; во-вторых, ОПК-1 – «способность создавать востребованные обществом и индустрией медиатексты и (или) медиапродукты, и (или) коммуникационные продукты в соответствии с нормами русского и иностранного языков, особенностями иных знаковых систем» [10].

Проектная деятельность студентов помогает развиваться вышеуказанным компетенциям. Одна из ее разновидностей – создание скринкаста обучающимися. В качестве примера можно привести мини-проект «Скринкаст сайта». Суть его состоит в том, что студенты выбирают любой сайт и создают скринкаст, в котором рассказывают об особенностях сайта, о том, как можно им пользоваться. Это непосредственно связано с направлением «Реклама и связи с общественностью», поскольку скринкаст сайта носит не только обучающий, но и рекламный характер. В настоящее время немало компаний создают скринкасты для своих сотрудников и клиентов, что значительно экономит время как обучающихся, так и обучающихся, поскольку в грамотно сделанном проекте может быть пошагово рассказано, как пользоваться тем или иным сервисом. Таким образом, мини-проект «Скринкаст сайта» в современных условиях особенно актуален.

*Цель проекта* – сформировать компетенции и специальные навыки, необходимые для создания, разработки и представления скринкаста сайта на иностранном языке. *Задачи проекта* направлены на то, чтобы через процесс создания скринкаста совершенствовать навыки работы студентов с программным обеспечением и сетевыми ресурсами, активизировать лексические навыки по теме проекта, закрепить навыки монологической речи на иностранном языке, разработать и написать сценарий скринкаста, представить готовый видеоматериал на иностранном языке.

Мини-проект «Скринкаст сайта» включает в себя следующие стадии:

- 1) определение темы мини-проекта, проблемы, цели, задач;
- 2) обсуждение со студентами структуры мини-проекта: составление примерного плана работы, обозначение срока его реализации;
- 3) сбор информации: просмотр профессионально выполненных скринкастов сайтов, сбор информации о ПО, с помощью которого можно создать скринкаст, просмотр обучающих видео по его созданию, сбор студентами сведений о сайтах, скринкаст которых они будут представлять;
- 4) консультации со студентами, в ходе которых преподаватель обсуждает промежуточные результаты их работы и помогает им устранить ошибки;
- 5) подготовка к презентации мини-проекта;
- 6) демонстрация результатов мини-проекта с его последующей оценкой.

Необходимо рассмотреть и ряд методов реализации мини-проекта, способствующих решению задач проекта. Во-первых, требуется проведение консультаций по проекту «Скринкаст сайта». Руководитель мини-проекта (преподаватель) проводит несколько консультаций для того, чтобы студенты получили представление о понятии скринкаста, его целях и задачах. Руководитель мини-проекта дает основные рекомендации по подготовке скринкаста, в частности, обсуждается ПО, с помощью которого он создается, оборудование для его записи. Во-вторых, не менее важен метод сбора и анализа информации по теме мини-проекта. Студенты ищут и анализируют

информацию о сайтах, выбранных ими для создания скринкаста. В-третьих, не обойтись без разработки сценария скринкаста. Студентам следует составить его план и сценарий, согласовав их с преподавателем. В-четвертых – представление готовых скринкастов, т. е. встреча с руководителем мини-проекта, организация просмотра работ студентов. При желании обучающиеся могут разместить свои скринкасты в Интернете (например, на своих каналах на youtube, rutube, иных блогах). В-пятых, заслуживает внимания метод анализа и оценки представленных скринкастов. После их просмотра участники проекта анализируют плюсы и минусы представленных работ, делятся впечатлениями. Оценку и анализ сделанного можно провести как в форме дискуссии, так и в форме анкетирования. Для преподавателя важно знать, понравилось ли студентам создавать скринкасты, довольны ли они своей работой, что могли бы изменить в мини-проектах, хотели бы участвовать в подобных проектах в дальнейшем.

Преимущество мини-проекта «Скринкаст сайта» заключается в том, что работа выполняется на иностранном языке, владение которым дает дополнительные возможности не только для самореализации. Конкуренция между специалистами сегодня очень высока, и знание иностранного языка значительно повышает шансы на успешное и перспективное трудоустройство в сфере рекламы и связей с общественностью.

### Ссылки:

1. Кузьмин С.В. Технология скринкастинга в образовании // Приоритетные направления развития образования и науки : сборник материалов III Международной научно-практической конференции. 2017. С. 131–133.
2. Van Anh Nguyen. Benefits of Screencasting for Teachers and Students [Электронный ресурс]. URL: [https://atomissystems.com/screencasting/benefits-screencasting-for-teachers-and-students/?\\_\\_c=1](https://atomissystems.com/screencasting/benefits-screencasting-for-teachers-and-students/?__c=1) (дата обращения: 5.02.2019).
3. Вахрушева М.Ю. Технологии скринкастинга в образовательном процессе // Труды Братского государственного университета. Серия: Экономика и управление. 2016. Т. 1. С. 124–127.
4. Злыдённая М.А., Лозинская А.М. Разработка скринкастов для электронных образовательных ресурсов по информатике // Актуальные вопросы преподавания математики, информатики и информационных технологий. 2018. № 3. С. 236–242.
5. Одинокая М.А., Ильина Г.А. Роль скринкастов в обучении иностранному языку // Инновационные тенденции развития системы образования : сборник материалов VII Международной научно-практической конференции. 2017. С. 193–196.
6. Грушевская В.Ю. Система изучения методов создания и использования учебного видео в педагогическом вузе // Педагогическое образование в России. 2018. № 8. С. 69–74.
7. Грушевская В.Ю. Применение метода цифрового сторителлинга в проектной деятельности учащихся // Педагогическое образование в России. 2017. № 6. С. 38–44.
8. Вахрушева М.Ю. Указ. соч. С. 126.
9. Городецкая Е.Я., Нешта Н.С. Об эффективности использования проектных методик для формирования устной речевой компетенции студентов – будущих преподавателей английского языка // Вестник Дальневосточного государственного технического университета. 2011. № 2 (7). С. 188–204.
10. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 42.03.01 «Реклама и связи с общественностью» (уровень бакалавриата) [Электронный ресурс] : приказ Министерства образования и науки РФ от 8 июня 2017 г. № 512 // Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования. URL: [http://fgos.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Bak/420301\\_B\\_3\\_30062017.pdf](http://fgos.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Bak/420301_B_3_30062017.pdf) (дата обращения: 5.02.2019).

### References:

- Gorodetskaya, EYa & Neshta, NS 2011, 'On the Effectiveness of the Use of Design Techniques for the Formation of Oral Speech Competence of Students – Future English Teachers', *Vestnik Dal'nevostochnogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta*, no. 2 (7), pp. 188-204, (in Russian).
- Grushevskaya, VYu 2017, 'Application of the Digital Storytelling Method in the Project Activities of Students', *Pedagogicheskoye obrazovaniye v Rossii*, no. 6, pp. 38-44, (in Russian).
- Grushevskaya, VYu 2018, 'The System of Studying the Methods of Creating and Using Educational Videos in a Pedagogical University', *Pedagogicheskoye obrazovaniye v Rossii*, no. 8, pp. 69-74, (in Russian).
- Kuzmin, SV 2017, 'Technology Screening in Education', *Prioritetnyye napravleniya razvitiya obrazovaniya i nauki: sbornik materialov III Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii*, pp. 131-133, (in Russian).
- Odinokaya, MA & Ilna, GA 2017, 'The Role of Screencasts in Teaching a Foreign Language', *Innovatsionnyye tendentsii razvitiya sistemy obrazovaniya: sbornik materialov VII Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii*, pp. 193-196, (in Russian).
- Vakhrusheva, MYu 2016, 'Screencasting Technologies in the Educational Process', *Trudy Bratskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Ekonomika i upravleniye*, vol. 1, pp. 124-127, (in Russian).
- Van Anh Nguyen 2019, *Benefits of Screencasting for Teachers and Students*, viewed 05 February 2019, <[https://atomissystems.com/screencasting/benefits-screencasting-for-teachers-and-students/?\\_\\_c=1](https://atomissystems.com/screencasting/benefits-screencasting-for-teachers-and-students/?__c=1)>.
- Zlydyonnaya, MA & Lozinskaya, AM 2018, 'Development of Screencasts for Electronic Educational Resources in Computer Science', *Aktual'nyye voprosy prepodavaniya matematiki, informatiki i informatsionnykh tekhnologiy*, no. 3, pp. 236-242, (in Russian).